

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question?
Contact
Philips



**Philips Sonicare
DiamondClean**

PHILIPS
sonicare

ENGLISH 4

FRANÇAIS 18

فارسی 45

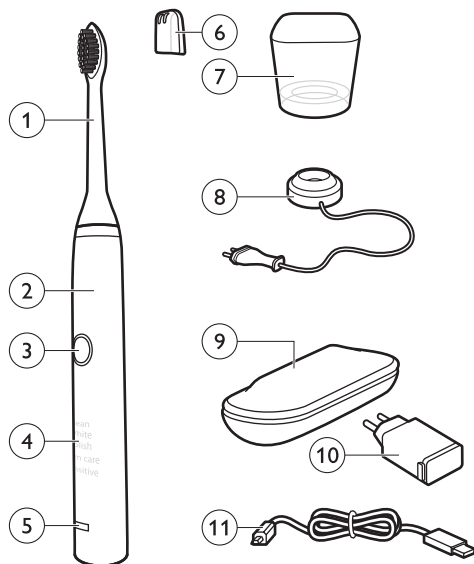
العربية 59

1	Introduction	5
2	General description	5
3	Important.....	6
4	Before first use.....	8
5	Using your Sonicare	9
6	Getting used to your Sonicare	11
7	Travelling with your Sonicare	12
8	Cleaning your Sonicare	13
9	Storing your Sonicare	14
10	Environment	15
11	Guarantee and service.....	16

1 INTRODUCTION

Register your product and get support at **www.philips.com/welcome**.

2 GENERAL DESCRIPTION



- 1 Brush head
- 2 Handle with ergonomic shape
- 3 Recessed power on/off button
- 4 Hidden brushing mode display
- 5 Charge indicator
- 6 Hygienic travel cap
- 7 Charging glass (specific types only)
- 8 Charging base (specific types only)
- 9 Charging travel case (specific types only)
- 10 USB wall adapter (specific types only)
- 11 USB cord (specific types only)

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

DANGER

- Keep the charging base away from water. Do not place or store it over or near water contained in a bathtub, washbasin, etc. Do not immerse the charging base or charging travel case in water or any other liquid. After cleaning, make sure the charging base or charging travel case is completely dry before you connect it to the mains.

WARNING

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Never use the charging base or charging travel case if it is damaged in any way. If the charging base, the charging travel case, the cord or the plug is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- If the appliance is damaged in any way (brush head, toothbrush handle), stop using it. This appliance contains no user-serviceable parts. If the appliance is damaged, contact the Consumer Care Centre in your country (see chapter 'Guarantee and support').
- Do not use the charging base or charging travel case outdoors or near heated surfaces.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.

CAUTION

- Do not clean the brush head, handle, charging base or charging travel case in the dishwasher.
- Do not use the toothbrush in the bath or shower.
- If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.
- Consult your dentist if excessive bleeding occurs after using this toothbrush or if bleeding continues to occur after 1 week of use.
- The Sonicare toothbrush complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, contact your physician or the device manufacturer of the implanted device before you use the Sonicare.
- This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Stop using the appliance and contact your doctor if you experience any discomfort or pain.
- If you have medical concerns, consult your doctor before you use the Sonicare.
- The Sonicare toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.
- Stop using a brush head with crushed or bent bristles. Replace the brush head every 3 months or sooner if signs of wear appear.
- Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- Supervise children while they are brushing until they have established good brushing habits.
- If your toothpaste contains peroxide, baking soda or bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head with soap and water after each use. This prevents possible cracking of the plastic.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

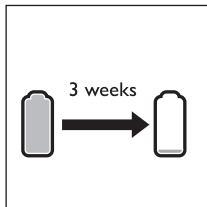
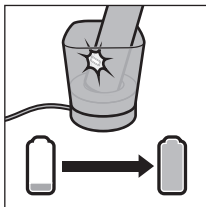
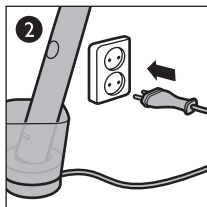
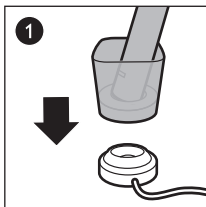
4**CHARGING YOUR SONICARE**

Charge for 24 hours before first use. The charge indicator flashes green until the Sonicare is fully charged. Rapid yellow flashing indicates that the battery is low.

Your Sonicare has been designed to last up to 3 weeks on a single charge.

Read 'Travelling with your Sonicare' for additional charging methods.

The charging glass is designed to properly charge only one handle at a time. Do not place metallic objects in the charging glass, as this may affect the charging process and may cause the charging base to overheat.

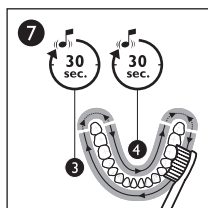
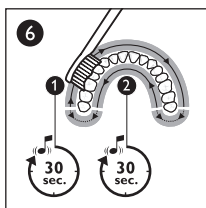
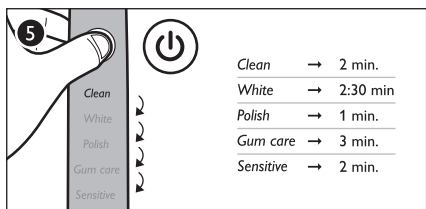
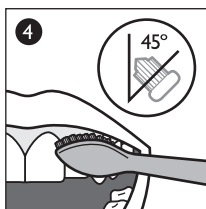
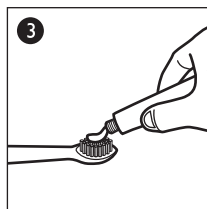
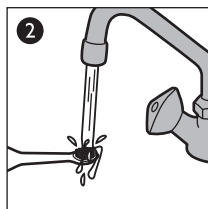
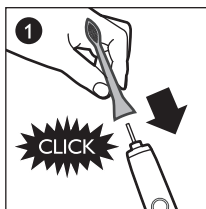


5 USING YOUR SONICARE

Brushing - Move the brush head slowly and gently across the teeth in a small back and forth motion so the longer bristles reach between your teeth. Do not scrub like a manual toothbrush. Apply light pressure to maximise Sonicare's effectiveness and let the Sonicare do the brushing for you.

The Quadpacer is an interval timer that beeps and briefly pauses to remind you to brush the 4 sections of your mouth. Depending on the brushing mode you have selected, the Quadpacer beeps at different intervals during the brushing cycle.

- Clean** - The ultimate in plaque removal (standard mode).
- White** - Whitening mode of 2 minutes to remove surface stains, plus an additional 30 seconds to brighten and polish your front teeth.
- Polish** - Quick 1-minute mode to brighten and polish your front teeth.
- Gum care** - Complete mode that combines the Clean mode with an additional minute to gently stimulate and massage your gums to improve gum health.
- Sensitive** - Extra gentle mode for sensitive teeth and gums.

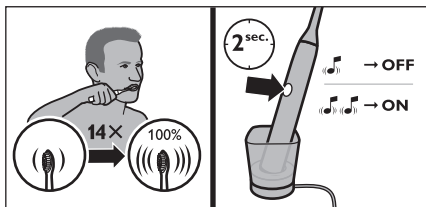


6

GETTING USED TO YOUR SONICARE

Easy-start - The Sonicare may feel ticklish upon first use. To help you ease into the Sonicare experience, the Easy-start feature gradually increases the sonic power over the first 14 brushings. Brushing must last at least 1 minute to properly advance through this ramp-up cycle.

Easy-start may be deactivated - Place the handle in the plugged-in charging base or charging travel case - Push and hold the on/off button for 2 seconds; 1 beep indicates the Easy-start feature has been deactivated; 2 beeps indicate the feature has been reactivated. Clinical studies must be performed with the Sonicare fully charged and the Easy-start feature deactivated.

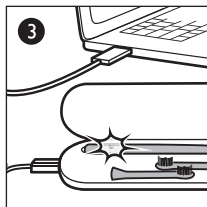
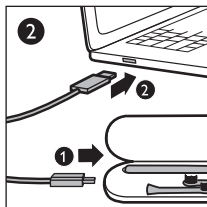
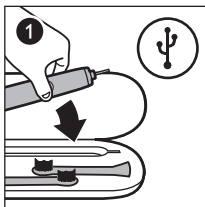
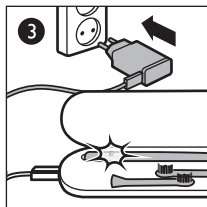
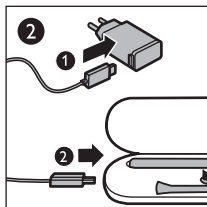
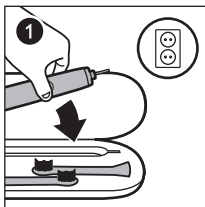


7

TRAVELLING WITH YOUR SONICARE

Charge via wall socket - Place the handle in the charging travel case, plug the USB cord into the USB wall adapter, and plug the USB wall adapter into a wall socket. The charge indicator on the handle flashes green until the Sonicare is fully charged.

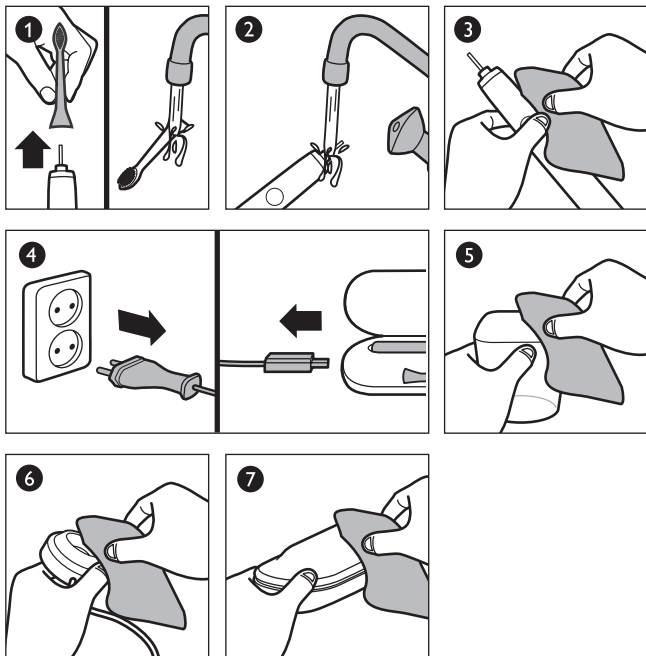
Charge via USB - Remove the USB cord from the USB wall adapter and insert the USB plug into any USB port. Only use the USB wall adapter and USB cord provided.



8

CLEANING YOUR SONICARE

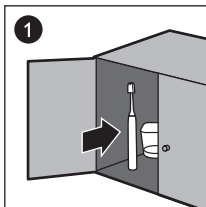
Cleaning - Clean the Sonicare periodically. Rinse the handle and the brush head. Wipe down all surfaces with a soft cloth and mild soap, if desired. Do not use sharp objects to clean. Only the charging glass is top rack dishwasher-safe. Do not clean the brush head, handle, charging base or charging travel case in the dishwasher.



9

STORING YOUR SONICARE

Storing - If you are not going to use the Sonicare for an extended period of time, unplug the charging base, clean all parts and store them in a cool, dry place away from direct sunlight.

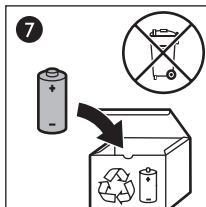
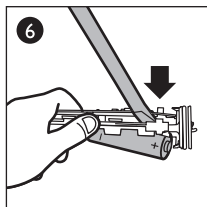
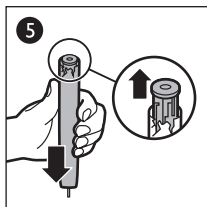
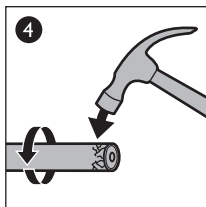
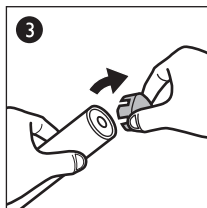
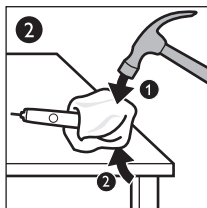
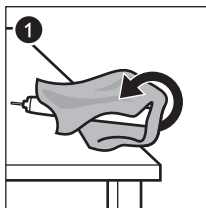


10 ENVIRONMENT

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment. The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Removing the rechargeable battery. This process is not reversible.

To remove the rechargeable battery, you need a flat-head (standard) screwdriver. Observe basic safety precautions when you follow the procedure below. Be sure to protect your eyes, hands, fingers and the surface on which you work.





www.philips.com/support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Guarantee restrictions

The terms of the international guarantee do not cover the following:

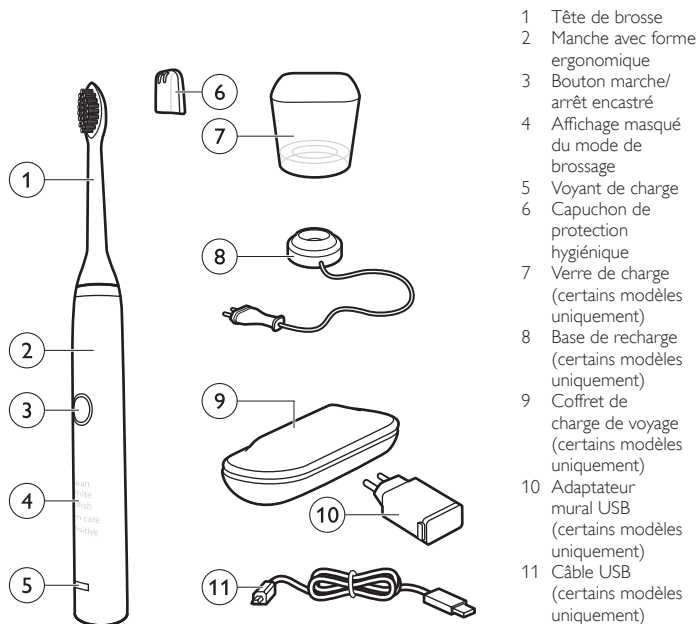
- Brush heads.
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorised repair.
- Normal wear and tear; including chips, scratches, abrasions, discolouration or fading.

1	Introduction	19
2	Description générale	19
3	Important.....	20
4	Avant la première utilisation	23
5	Utilisation de la brosse à dents Sonicare	24
6	Premiers pas avec votre Sonicare	26
7	Voyages avec votre Sonicare	27
8	Nettoyage de votre Sonicare	28
9	Stockage de votre Sonicare	29
10	Environnement	30
11	Garantie et service.....	31

1 INTRODUCTION

Enregistrez votre produit et accédez à l'assistance sur www.philips.com/welcome.

2 DESCRIPTION GÉNÉRALE



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

DANGER

- Ne mettez en aucun cas la base de recharge en contact avec de l'eau. Ne la placez pas et ne la rangez pas au-dessus ou près d'une baignoire, d'un lavabo, etc. Ne plongez pas la base de recharge ou le coffret de charge de voyage dans l'eau ni dans tout autre liquide. Après nettoyage, assurez-vous que la base de recharge ou le coffret de charge de voyage sont parfaitement secs avant de les brancher sur le secteur.

AVERTISSEMENT

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais la base de recharge ni le coffret de charge de voyage s'ils sont endommagés. Si la base de recharge, le coffret de charge de voyage, le câble ou la prise sont endommagés, remplacez-les toujours par un modèle de même type pour éviter tout accident.
- Si l'appareil (tête de brosse, manche) est endommagé, cessez de l'utiliser. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. S'il est endommagé, contactez le Service Consommateurs de votre pays (voir le chapitre « Garantie et assistance »).
- N'utilisez pas la base de recharge ou le coffret de charge de voyage à l'extérieur ou près de surfaces chauffantes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers

encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

ATTENTION

- Ne mettez pas au lave-vaisselle la tête de brosse, le manche, la base de recharge ou le coffret de charge de voyage.
- N'utilisez jamais la brosse à dents sous la douche ou dans la baignoire.
- Si vous avez reçu des soins bucco-dentaires, notamment au niveau des gencives, au cours des deux derniers mois, consultez votre dentiste avant d'utiliser cette brosse à dents.
- Consultez votre dentiste si vos gencives saignent de manière excessive après utilisation de cette brosse à dents ou si le saignement persiste après une semaine d'utilisation.
- La brosse à dents Sonicare est conforme aux normes de sécurité relatives aux appareils électromagnétiques. Si vous avez des questions concernant l'utilisation de la brosse à dents Sonicare avec un stimulateur cardiaque ou tout autre dispositif implanté, contactez votre médecin traitant ou le fabricant de ce dispositif avant toute utilisation.
- Cet appareil a été conçu exclusivement pour le brossage des dents, des gencives et de la langue. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins. Si son utilisation devait s'avérer inconfortable ou douloureuse, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la brosse à dents Sonicare.
- La brosse à dents Sonicare est un appareil de soins personnel et n'est pas destinée à être utilisée sur plusieurs patients dans les cabinets ou établissements dentaires.
- Cessez d'utiliser une tête de brosse dont les poils sont écrasés ou tordus. Remplacez la tête de brosse tous les 3 mois ou plus tôt si vous constatez des signes d'usure.

22 FRANÇAIS

- N'utilisez pas d'autres têtes de brosse que celles recommandées par le fabricant.
- Surveillez les enfants lorsqu'ils se brossent les dents jusqu'à ce qu'ils aient acquis de bonnes habitudes de brossage.
- Si votre dentifrice contient du peroxyde, du bicarbonate de soude ou du bicarbonate (couramment utilisés dans les dentifrices blanchissants), nettoyez bien la tête de brosse avec de l'eau et du savon après chaque utilisation afin de prévenir toute fissure éventuelle du plastique.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

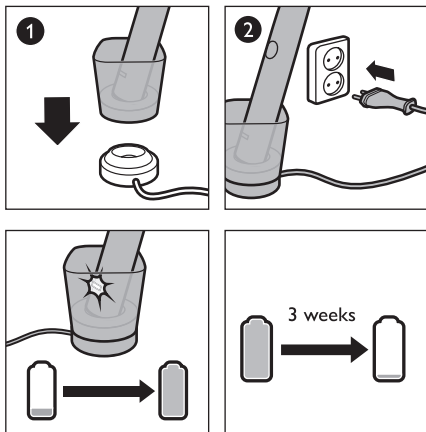
4

CHARGE DE LA BROSSÉ À DENTS SONICARE

Chargez la brosse à dents pendant 24 heures avant la première utilisation. Le témoin de charge clignote en vert jusqu'à ce que la brosse à dents Sonicare soit complètement chargée. Lorsque le témoin de charge clignote rapidement en jaune, le niveau de batterie est faible. Votre Sonicare a été conçue pour offrir une autonomie pouvant durer jusqu'à 3 semaines avec une seule charge.

Consultez la rubrique « Voyager avec votre Sonicare » pour savoir comment charger autrement votre appareil.

Le verre de charge est conçu pour charger un seul manche à la fois. Ne placez aucun objet métallique dans le verre de charge pour ne pas affecter le processus de charge ni provoquer une surchauffe de la base de recharge.



5**UTILISATION DE LA BROSSÉ À DENTS SONICARE**

Brossage - Déplacez lentement et doucement la tête de brosse sur vos dents avec un léger mouvement de va-et-vient, de sorte que les poils les plus longs atteignent les espaces interdentaires. Ne frottez pas vos dents comme avec une brosse à dents manuelle. Exercez une légère pression pour optimiser l'efficacité de la brosse à dents Sonicare et laissez l'appareil brosser vos dents.

Quadpacer est un minuteur à intervalles qui émet un bref signal sonore et suspend le cycle de manière à nettoyer les 4 quadrants de votre bouche. Selon le mode de brossage choisi, les signaux sont émis à différents intervalles au cours du cycle de brossage.

Propreté

- Une élimination optimale de la plaque (mode standard).

Blancheur

- Mode blancheur de 2 minutes pour éliminer les taches en surface, plus 30 secondes supplémentaires pour polir et faire briller vos dents de devant.

Polissage

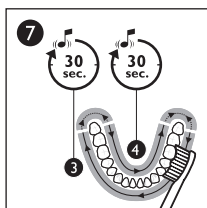
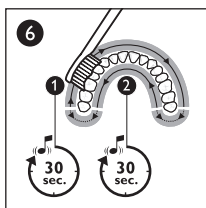
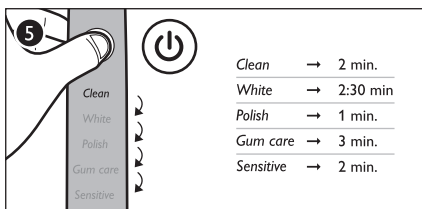
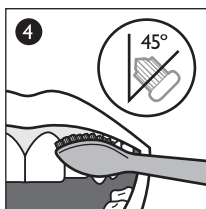
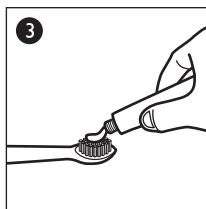
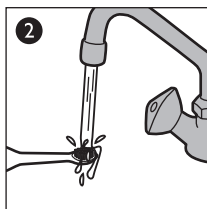
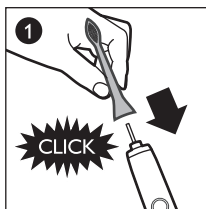
- Mode rapide 1 minute pour polir et faire briller vos dents de devant.

Soin des gencives

- Mode complet permettant d'ajouter au mode Propreté une minute supplémentaire de stimulation et de massage en douceur des gencives pour favoriser la santé des gencives.

Sensible

- Mode extra-doux pour les gencives et les dents sensibles.



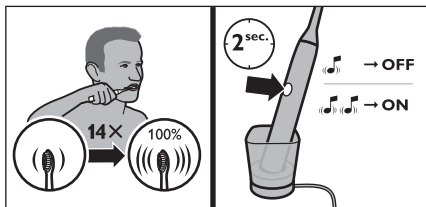
6

PREMIERS PAS AVEC VOTRE SONICARE

Easy-start - La brosse à dents Sonicare peut provoquer une sensation de chatouillement lors de la première utilisation. Pour vous habituer en douceur au système Sonicare, la fonction Easy-start augmente progressivement la puissance sonore au fil des 14 premiers brossages. Chaque cycle de brossage doit durer au moins 1 minute pour que la progression soit effective.

La fonction Easy-start peut être désactivée - Placez le manche dans la base de recharge ou sur le coffret de charge de voyage branché(e). Maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes ; un bip vous indique que la fonction Easy-start a été désactivée ; deux bips vous indiquent que la fonction a été réactivée.

Les études cliniques doivent être effectuées lorsque la brosse à dents Sonicare est complètement chargée et la fonction Easy-start désactivée.

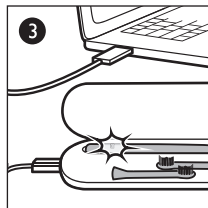
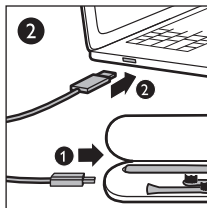
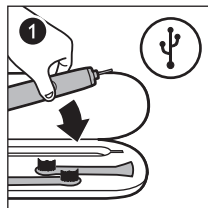
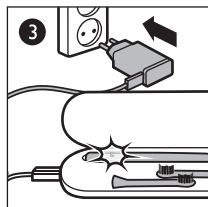
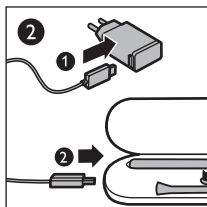
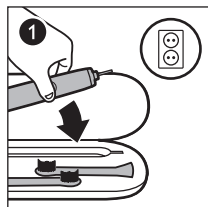


7

VOYAGES AVEC VOTRE SONICARE

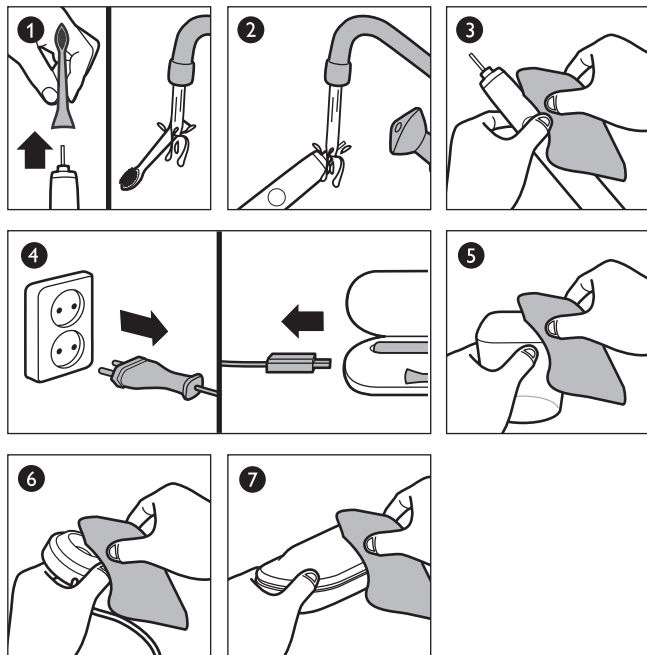
Charge via une prise secteur - Placez le manche dans le coffret de charge de voyage, branchez le câble USB sur l'adaptateur mural USB et branchez l'adaptateur mural USB sur la prise secteur. Le témoin de charge clignote en vert jusqu'à ce que la brosse à dents Sonicare soit complètement chargée.

Charge via USB - Retirez le câble USB de l'adaptateur mural USB et insérez la prise USB dans un port USB. Utilisez uniquement l'adaptateur mural USB et le câble USB fournis.



8**NETTOYAGE DE VOTRE SONICARE**

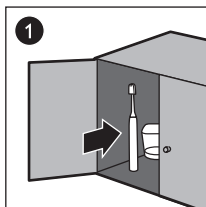
Nettoyage - Nettoyez votre brosse à dents Sonicare régulièrement. Rincez le manche et la tête de brosse. Vous pouvez passer un chiffon doux avec un peu de savon sur toutes les surfaces si vous le souhaitez. N'utilisez pas d'objet pointu pour la nettoyer. Seul le verre de charge passe au lave-vaisselle (dans le compartiment du haut). Ne mettez pas les têtes de brosse, le manche, la base de recharge ou le coffret de charge de voyage au lave-vaisselle.



9

STOCKAGE DE VOTRE SONICARE

Stockage - Si vous ne comptez pas utiliser la brosse à dents Sonicare pendant une période prolongée, débranchez la base de recharge, nettoyez toutes les pièces et rangez-les dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière.



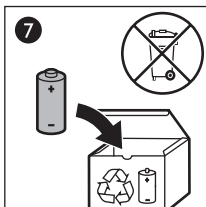
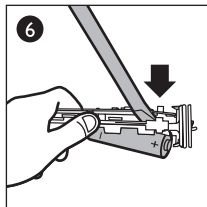
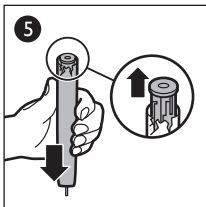
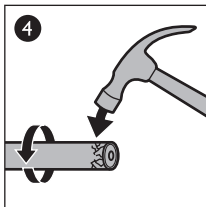
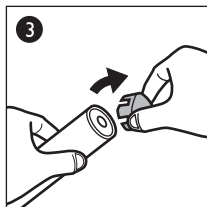
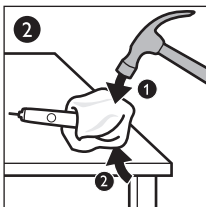
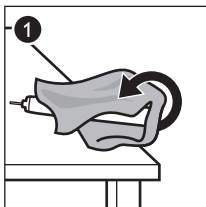
10 ENVIRONNEMENT

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de jeter l'appareil ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement.

Retrait de la batterie rechargeable. Ce processus est irréversible.

Pour retirer la batterie rechargeable, munissez-vous d'un tournevis à tête plate (standard). Respectez les mesures de sécurité élémentaires lorsque vous suivez la procédure ci-dessous. Veillez à vous protéger les yeux, les mains et les doigts, ainsi que la surface sur laquelle vous travaillez.



11

GARANTIE ET SERVICE



www.philips.com/support

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Limites de la garantie

La garantie internationale ne couvre pas les éléments suivants :

- les têtes de brosse ;
- les dommages causés par une mauvaise utilisation, une négligence ou des altérations ;
- les marques d'usure dues à un usage normal, comme les rayures, abrasions et décolorations.

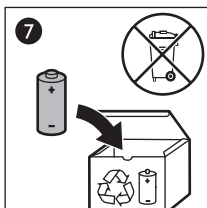
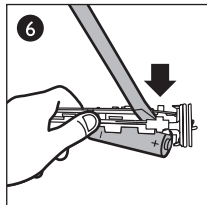
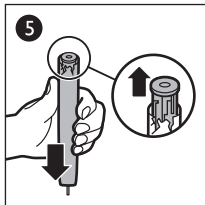
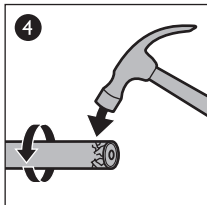
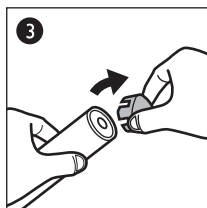
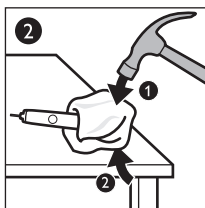
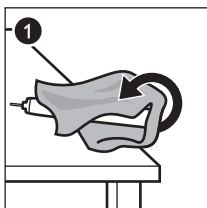


www.philips.com/support

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید لطفاً به سایت اینترنتی **www.philips.com/support** مراجعه کنید یا برگه جداگانه ضمانت جهانی را مطالعه کنید.

محدودیت‌های ضمانت

- شرایط ضمانت بین المللی شامل موارد زیر نمی باشد:
- سرهای مسواک.
 - خسارت وارد شده بخاطر استفاده نادرست، استفاده سنگین، عدم رسیدگی، تغییر دستگاه و تعمیر غیر مجاز.
 - استهلاک و شکستگی معمول شامل ترکها، خش خوردگیها، سائیدگی، تغییر رنگ یا کم رنگ شدن.



دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محل های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید. باتریها داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند محیط زیست را آلوده کند (شکل ۱). همیشه باتری را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و دستگاه را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید. باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دور بریزید. اگر در آوردن باتری برایتان مشکل است می توانید دستگاه را نزد مرکز خدمات Philips ببرید. کارکنان این مرکز باتری را برای شما بیرون آورده و آن را به نحوی که برای محیط زیست امن باشد، بدور خواهند انداخت (شکل ۲)

جدا کردن باتریهای قابل شارژ

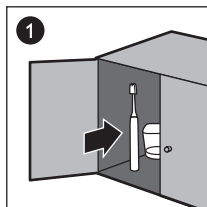
این عمل قابل برگشت نمی باشد.

برای جدا کردن باتری قابل شارژ به یک پیچ گوشتی سرتخت (استاندارد) نیاز دارید. موارد ایمنی اولیه را هنگام انجام رویه زیر رعایت کنید. حتما چشمان، دستها و انگشتان و سطوحی که روی آن کار می کنید را حفاظت کنید.

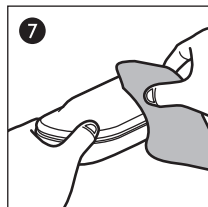
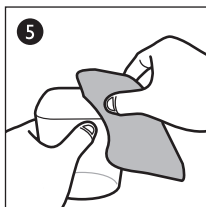
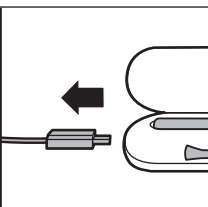
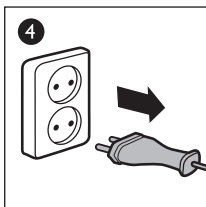
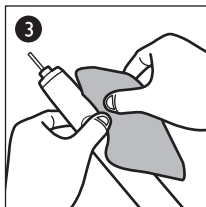
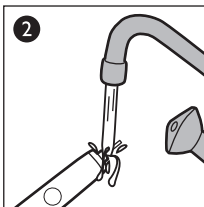
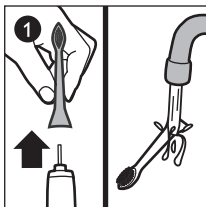
انبار کردن Sonicare

9

انبار کردن - اگر شما نمی خواهید از Sonicare برای مدت طولانی استفاده کنید، دوشاخه پایه شارژر را از پریز جدا کنید و کلیه قطعات را تمیز کرده و آنها را در محلی خنک و خشک دور از نور مستقیم خورشید نگه داری کنید.



تمیز کردن - دستگاه Sonicare را به طور منظم تمیز کنید. دسته و سر مسواک را با آب تمیز کنید. در صورت نیاز، کلیه سطوح دستگاه را با یک پارچه نرم و مایع ظرف شویی معمولی تمیز کنید. از اشیاء تیز برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. فقط شیشه شارژ کردن برای شستن در طبقه بالای ماشین ظرف شویی مناسب می باشد. سر برس، دسته، پایه شارژ یا جعبه شارژ مسافرتی را در ماشین ظرف شویی تمیز نکنید.

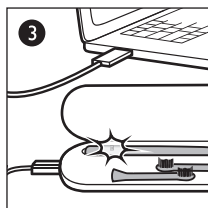
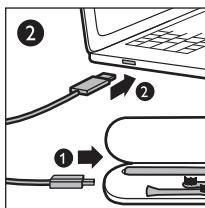
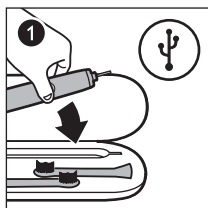
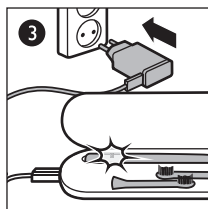
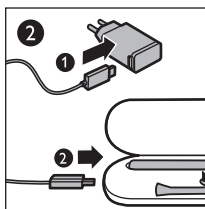
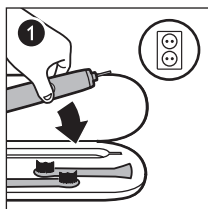


سفر کردن با Sonicare

7

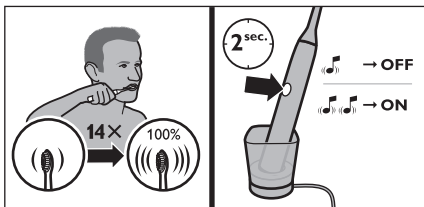
شارژ کردن از طریق پریز - دسته را در جعبه شارژ مسافرتی قرار دهید، فیش USB را به آداپتور USB وصل کنید و آداپتور USB را به پریز وصل کنید. نشانگر شارژ روی دسته تا زمانی که Sonicare کاملاً شارژ شود به رنگ سبز چشمک خواهد زد.

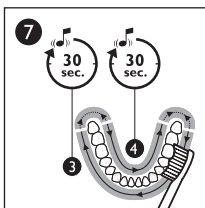
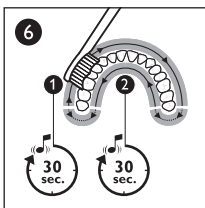
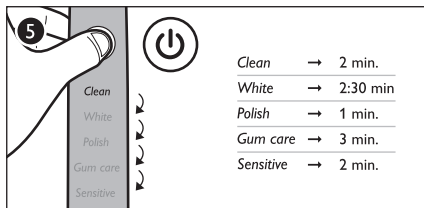
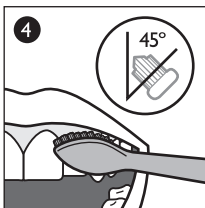
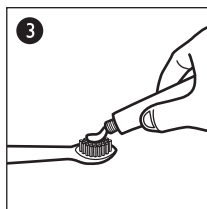
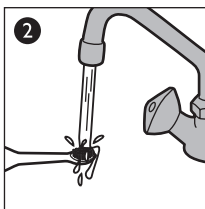
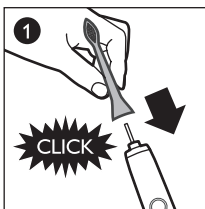
شارژ کردن از طریق USB - سیم USB را از آداپتور USB جدا کردن و فیش USB را به یک پورت USB وصل کنید. فقط از آداپتور USB و سیم USB ارائه شده استفاده کنید.



Easy-start - Sonicare - در اولین بار استفاده ممکن است احساس خارش و غلغلک ایجاد کند. برای تسهیل عادت کردن به Sonicare، ویژگی **Easy-start** به تدریج قدرت Sonicare را در ۱۴ نوبت اول مسواک زدن افزایش می دهد. مسواک زدن باید حداقل ۱ دقیقه طول بکشد تا این مراحل این برنامه تکمیل شوند.

حالت Easy-start را می توان غیر فعال کرد - دسته را در پایه شارژی که به برق وصل است قرار دهید- دکمه روشن/خاموشی را به مدت ۲ ثانیه فشار دهید؛ ۱ بوق نشان می دهد ویژگی Easy-start غیر فعال شده است؛ ۲ بوق نشان می دهد این ویژگی مجدداً فعال شده است. تحقیقات بالینی باید با Sonicare کاملاً شارژ شده و ویژگی Easy-start غیر فعال شده انجام شود.





مسواک زدن - سرمسواک را به آرامی و نرمی روی دندانها با حرکت جلو و عقب حرکت دهید تا موهای طولانی ترمسواک به میان دندانها فرو روند. مانند یک مسواک دستی مسواک نزنید. فشار اندکی را برای حداکثر تاثیر Sonicare وارد کنید و بگذارید Sonicare مسواک زدن را انجام دهد.

Quadpacer یک تایمر فاصله است که بوق زده و مکث کوتاه می کند تا به شما مسواک زدن ۴ بخش دندان را یاد آوری کند. بر اساس حالت مسواک زدن انتخاب شده Quadpacer در فواصل زمانی مختلف در طول برنامه مسواک زنی بوق می زند.

Clean - از میان بردن کامل پلاک (حالت استاندارد).

White - حالت سفید کردن برای ۲ دقیقه برای از میان بردن لکه های سطحی، بعلاوه ۳۰ ثانیه اضافه و جلا دادن دندانهای جلو.

Polish - حالت سریع ۱ دقیقه ای برای درخشان و جلا دادن دندانهای جلو.

Gum care - حالت کامل که حالت Clean را با یک دقیقه اضافه برای تحریک و ماساژ لثه های شما جهت بهبود بهداشت لثه ارائه می کند.

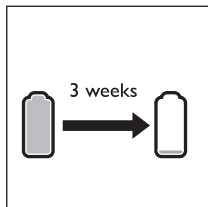
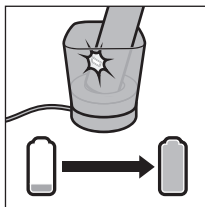
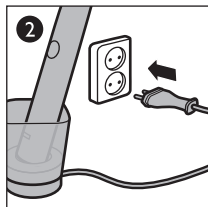
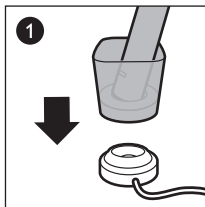
Sensitive - حالت بسیار نرم برای دندانها و لثه های حساس.

شارژ کردن Sonicare 4

دستگاه را ۲۴ ساعت قبل از اولین استفاده شارژ کنید. نشانگر شارژ تا زمانی که Sonicare کاملاً شارژ شود به رنگ سبز چشمک خواهد زد. چشمک زدن سریع به رنگ زیر نشاندهنده ضعیف بودن باتری است.

Sonicare به نحوی طراحی شده است تا با یکبار شارژ تا ۳ هفته کار کند. بخش "مسافرت با Sonicare" را برای آگاهی از روشهای شارژ دیگر مطالعه کنید.

شیشه شارژ برای شارژ صحیح یک دسته در هر بار طراحی شده است. اشیاء فلزی را در شیشه شارژ قرار ندهید چون این کار روی روند شارژ تأثیر گذاشته و ممکن است باعث داغ شدن بیش از حد پایه شارژ شود.



احتیاط

- سربریس، دسته، پایه شارژ یا جعبه شارژ مسافرتی را در ماشین ظرف شویی تمیز نکنید.
- از مسواک در حمام یا زیر دوش استفاده نکنید.
- اگر در دو ماه گذشته جراحی دهان یا لثه داشته اید، قبل از استفاده از مسواک با دندانپزشک خود مشورت کنید.
- اگر پس از استفاده از مسواک در صورتی که خونریزی بیش از حد ایجاد شد یا اگر خونریزی ۱ هفته پس از استفاده ادامه یافت با دندانپزشک خود تماس بگیرید.
- مسواک Sonicare با استانداردهای ایمنی دستگاههای الکترومغناطیسی مطابقت دارد.
- اگر از دستگاه ضربان ساز یا سایر دستگاههای پیوندی استفاده می کنید، با پزشک خود یا سازنده دستگاه قبل از استفاده از Sonicare تماس بگیرید.
- این دستگاه فقط برای تمیز کردن دندانها، لثه ها و زبان طراحی شده است. از دستگاه برای موارد دیگر استفاده نکنید. استفاده از دستگاه را متوقف کنید و با پزشک خود در صورتی که ناراحت شدید یا درد کشیدید تماس بگیرید.
- اگر مشکل پزشکی دارید قبل از استفاده از Sonicare با پزشک خود مشورت کنید.
- مسواک Sonicare دستگاهی برای استفاده شخصی است و برای استفاده توسط چند بیمار در مطب یا کلینیک دندانپزشکی طراحی نشده است.
- پس از خرد شدن یا خم شدن موهای مسواک استفاده از سرمسواک را متوقف کنید. سری مسواک را هر ۲ ماه یکبار یا در صورتی که علائم فرسودگی زودتر ظاهر شد، تعویض نمایید.
- از سایر سریهای مسواک بغیر از آنانی که توسط سازنده توصیه شده اند استفاده نکنید.
- هنگامی که کودکان مسواک می زنند بر کار آنان نظارت کنید تا به مسواک زدن خوب عادت کنند.
- اگر خمیر دندان حاوی پراکسید، جوش شیرین یا بی کربنات می باشد (که در خمیر دندانهای سفید کننده معمول می باشد)، کاملاً سرمسواک را با مایع شستشو و آب پس از استفاده تمیز کنید. این کار از خرد شدن احتمالی پلاستیک جلوگیری بعمل می آورد.

میدانهای الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردها و مقررات مربوط به تشعشعات میدانهای الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

خطر

- پایه شارژ را از آب دور نگاه دارید. دستگاه را روی آب یا در مجاورت آب موجو در وان حمام، سینک و غیره قرار ندهید. پایه شارژ یا جعبه مسافرتی شارژ را در آب یا مایع دیگر قرار ندهید. پس از تمیز کردن و قبل از وصل کردن دستگاه به سیم برق مطمئن شوید پایه شارژ یا جعبه مسافرتی شارژ کامل خشک می باشد.

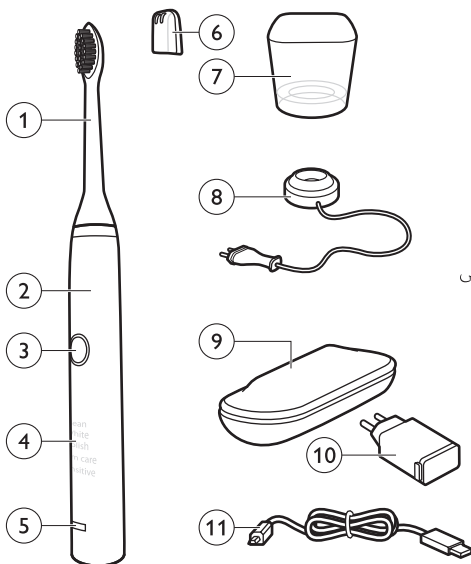
هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- هرگز از پایه شارژ یا جعبه مسافرتی شارژ در صورت آسیب دیدگی استفاده نکنید. اگر جعبه مسافرتی شارژ، پایه شارژ، سیم یا دوشاخه صدمه دیده اند، همیشه آنها را یکی از مدل‌های اصلی برای جلوگیری از بروز خطر تعویض کنید.
- در صورتی که دستگاه به هر صورت آسیب دیده باشد (سربریس، دسته مسواک)، از دستگاه استفاده نکنید.
- این دستگاه دارای قطعات قابل سرویس توسط کاربر نمی باشد. اگر دستگاه صدمه دیده باشد، با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید (به بخش "ضمانت و پشتیبانی" مراجعه کنید).
- از پایه شارژ یا جعبه مسافرتی در فضای باز یا در مجاورت سطوح داغ استفاده نکنید.
- این دستگاه توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و توسط افرادی که توانایی بدنی، حسی و ذهنی آنان پایین است یا تجربه و اطلاعات لازم را در اختیار ندارد در صورتی می تواند استفاده شود که تحت نظارت و آموزش لازم برای استفاده از دستگاه به روش ایمن قرار گرفته و خطرهای مربوطه را درک نمایند. تمیز کردن و نگهداری از دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه ۸ سال سن داشته و تحت نظارت باشند. دستگاه و سیم آن را از دسترس کودکان کمتر از ۸ سال دور نگاه دارید.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.

1 مقدمه

دستگاه خود را درنشانی www.philips.com/welcome ثبت کرده و پشتیبانی دریافت کنید.

2 شرح کلی



- 1 سر برس دار
- 2 دسته با شکل ارگونومیک
- 3 دکمه روشن/خاموش کردن با فرورفتگی
- 4 نمایش حالت مخفی بودن برس
- 5 نشانگر شارژ
- 6 سرپوش مسافرتی بهداشتی
- 7 شیشه شارژ (فقط مدل‌های خاص)
- 8 شیشه شارژ (فقط مدل‌های خاص)
- 9 جعبه مسافرتی شارژ (فقط مدل‌های خاص)
- 10 آداپتور USB (فقط مدل‌های خاص)
- 11 سیم USB (فقط مدل‌های خاص)

44	 مقدمه	1
44	 شرح کلی	2
43	 مهم	3
41	 Sonicare شارژ کردن	4
40	 Sonicare استفاده کردن	5
38	 Sonicare عادت کردن به	6
37	 Sonicare سفر کردن با	7
36	 Sonicare تمیز کردن	8
35	 Sonicare انبار کردن	9
34	 محیط زیست	10
32	 ضمانت و پشتیبانی	11

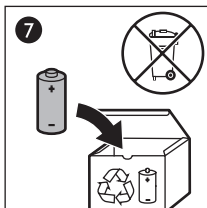
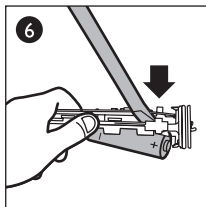
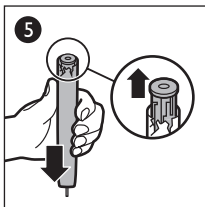
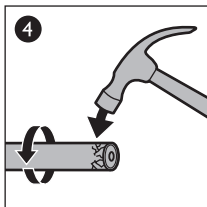
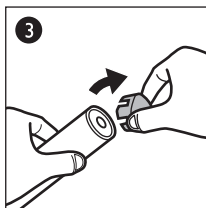
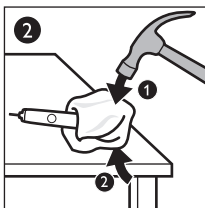
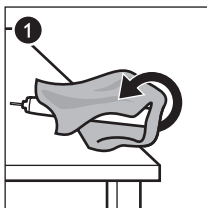


www.philips.com/support

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة **www.philips.com/support** أو الاطلاع على كتيب الضمان العالمي المنفصل.

قيود الضمان

- لا تشمل بنود الضمان الدولي العناصر التالية:
- رؤوس الفرشاة.
 - التلف الناتج عن سوء الاستخدام أو إساءة الاستعمال أو الإهمال أو التعديلات أو الإصلاح بدون ترخيص.
 - التآكل والبلاء الطبيعي، بما في ذلك التشطي والخدش والتآكل وتغير أو تبهت اللون.



لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة. تحتوي البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن على مواد يمكن أن تكون ملوثة للبيئة (شكل ١).

احرص دائمًا على نزع البطارية قبل التخلص من الجهاز وتسليمه في إحدى نقاط التجميع الرسمية. تخلص من البطارية بتسليمها في نقطة رسمية لتجميع البطاريات. إذا واجهتك إحدى المشكلات عند نزع البطارية، يمكنك أيضًا أن تأخذ الجهاز إلى أحد مراكز صيانة Philips. سيقوم الموظفون في هذا المركز بنزع البطارية نيابة عنك والتخلص منها بطريقة آمنة بيئيًا (شكل ٢).

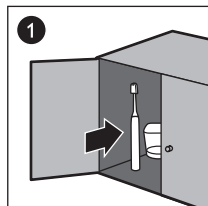
نزع البطارية القابلة لإعادة الشحن

لا يمكن التراجع عن هذه العملية.

لإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، يلزم استخدام مفك مفلطح الرأس (عادي). اتبع احتياطات السلامة الأساسية عند استخدام الإجراء الوارد أدناه. احرص على حماية عينك ويديك وأصابعك والسطح الذي تعمل عليه.

تخزين فرشاة Sonicare**9**

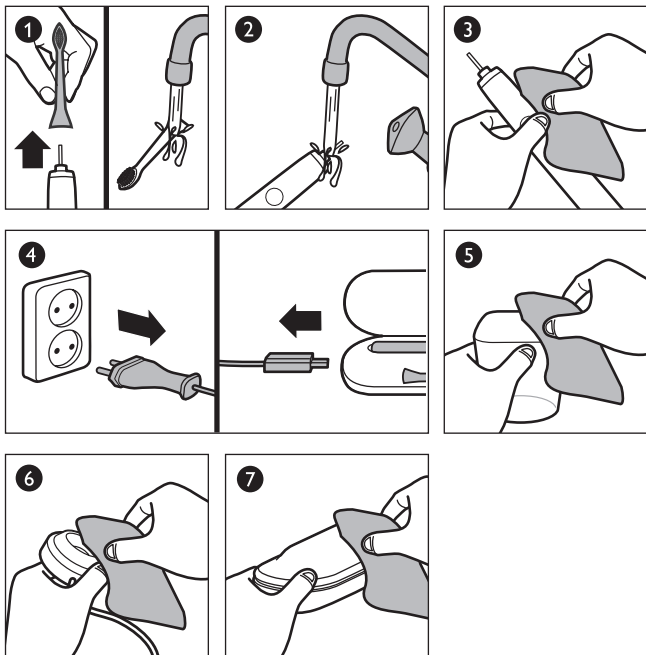
التخزين - إذا كنت تنوي عدم استخدام Sonicare لفترة زمنية طويلة، افصل قاعدة الشحن من الكهرباء ونظف كل الأجزاء وخذنها في مكان بارد جاف بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.



تنظيف فرشاة Sonicare

8

التنظيف - نظف Sonicare بصورة دورية. اشطف المقبض ورأس الفرشاة. امسح كل الأسطح بقطعة قماش ناعمة وصابون لطيف عند الرغبة. لا تستخدم أي أدوات حادة للتنظيف. يمكن تنظيف كوب الشحن فقط في الرف العلوي في غسالة الأطباق. لا تقم بتنظيف رأس الفرشاة أو المقبض أو قاعدة الشحن أو حقيبة الشحن أثناء السفر في غسالة الأطباق.

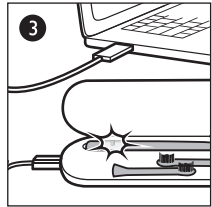
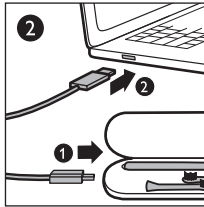
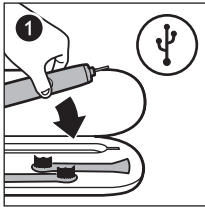
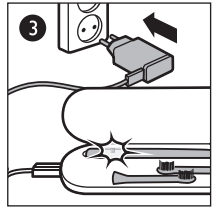
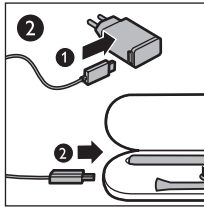
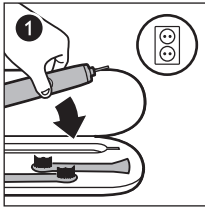


السفر مع اصطحاب Sonicare

7

الشحن باستخدام مقبس الحائط - ضع المقبض في حقيبة الشحن أثناء السفر ووصل سلك USB في مهائى الجدار USB ووصل مهائى الجدار USB في مقبس الحائط. يومض مؤشر الشحن على المقبض باللون الأخضر لحين شحن Sonicare بالكامل.

الشحن باستخدام USB - انزع سلك USB من مهائى الحائط USB وأدخل قابس USB في منفذ USB فقط. استخدم فقط مهائى الحائط USB وسلك USB المرفقين مع الجهاز.

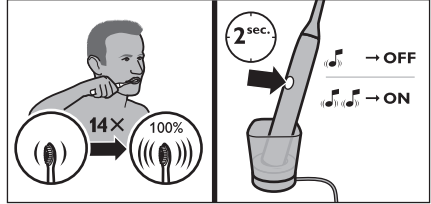


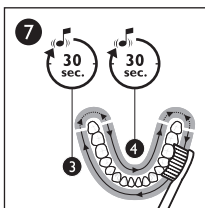
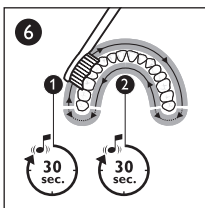
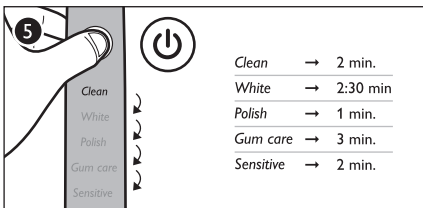
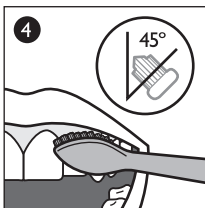
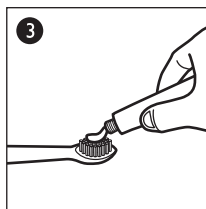
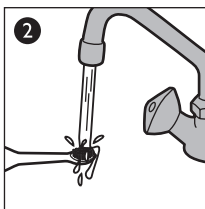
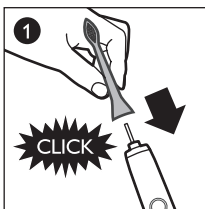
الاعتیاد على جهاز Sonicare

6

التشغيل السهل - قد تشعر بدغدة عند استخدام Sonicare لأول مرة. لمساعدتك على تبسير تجربة استخدام Sonicare، تعمل ميزة التشغيل السهل على زيادة قوة الذبذبات الصوتية تدريجيًا على مدار أول ١٤ استخدامًا للفرشاة. يجب أن يدوم التنظيف بالفرشاة لمدة دقيقة على الأقل للتقدم في دورة الاستخدام التدريجي هذه بصورة صحيحة.

يمكن إلغاء تنشيط التشغيل السهل - ضع المقبض في قاعدة الشحن أو حقيبة الشحن الموصلة بالتيار الكهربائي - اضغط باستمرار على زر التشغيل/الإيقاف لمدة ثانيتين: تعني صافرة واحدة إلغاء تنشيط ميزة التشغيل السهل، وتعني صافرتين إعادة تنشيط الميزة. يجب إجراء الدراسات الإكلينيكية وجهاز Sonicare مشحون بالكامل وإلغاء تنشيط ميزة التشغيل السهل.





استخدام فرشاة Sonicare

5

التنظيف بالفرشاة - قم بتحريك رأس الفرشاة ببطء على الأسنان في حركة قليلة للأمام وللخلف حتى تصل الشعيرات الأطول إلى ما بين أسنانك. تفادي الكحت مثلما تفعل مع فرشاة الأسنان اليدوية. قم بالضغط قليلا لزيادة فعالية الفرشاة ودع فرشاة الأسنان Sonicare تقوم بالتنظيف من أجلك.

المؤقت الفاصل (Quadpacer) هو مؤقت فاصل يُطلق صفارة قصيرة ويتوقف بشكل مؤقت لتذكيرك بتنظيف الأربعة أقسام لفمك. على حسب وضع التنظيف بالفرشاة المحدد، يصدر المؤقت الفاصل صافرة على فترات زمنية مختلفة خلال دورة التنظيف.

التنظيف - الغاية في إزالة الجير(وضع قياسي).

تبييض - وضع التبييض لمدة دقيقتين لإزالة البقع الموجودة على السطح بالإضافة إلى ٣٠ ثانية إضافية لتلميع وصقل الأسنان الأمامية.

تلميع - وضع سريع مدته دقيقة واحدة لتلميع وصقل الأسنان الأمامية.

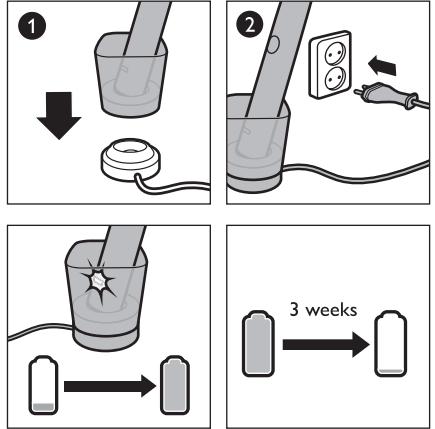
العناية باللثة - وضع كامل يجمع بين وضع التنظيف مع دقيقة إضافية لتنشيط وتدليك اللثة لتحسين صحتها.

حساس - وضع فائق اللطف للأسنان واللثة الحساسة.

شحن فرشاة Sonicare

4

يجب شحنه لمدة ٢٤ ساعة قبل الاستخدام لأول مرة. يومض مؤشر الشحن باللون الأخضر لحين شحن Sonicare بالكامل. يفيد الوميض الأصفر السريع أن البطارية ضعيفة. جهاز Sonicare مصمّم ليستمّر حتى ٣ أسابيع على مرة شحن واحدة. اقرأ "السفر مع اصطحاب Sonicare" للتعرف على أساليب الشحن الإضافية. كوب الشحن مصمّم لشحن مقبض واحد فقط بصورة سليمة في المرة الواحدة. لا تضع أجسام معدنية في كوب الشحن لأن هذا قد يؤثر على عملية الشحن ويسبب تعرض قاعدة الشحن إلى السخونة الزائدة.



تنبيه

- لا تقم بتنظيف رأس الفرشاة أو المقبض أو قاعدة الشحن أو حقيبة الشحن أثناء السفر في غسالة الأطباق.
- لا تستخدم الفرشاة داخل الحمام أو الدش.
- إذا كنت قد أجريت جراحة في الفم أو اللثة خلال الشهرين الماضيين، استشر طبيب الأسنان الخاص بك قبل استخدام فرشاة الأسنان.
- استشر طبيبك إذا تسببت الفرشاة بنزيف دموي داخل فمك أو إذا استمر نزيف الدم بعد استعمال الجهاز لمدة أسبوع.
- تتوافق فرشاة الأسنان Sonicare مع معايير السلامة للأجهزة الكهرومغناطيسية. إذا كان هناك منظم للنفض أو أي جهاز آخر مزروع في جسمك، اتصل بطبيبك المعالج أو بمصنع الجهاز المزروع في جسمك قبل استخدام Sonicare.
- صمم هذا الجهاز للاستخدام في تنظيف الأسنان واللثة واللسان فقط. لا تستخدم الجهاز في أي أغراض أخرى. توقف عن استخدام الجهاز واتصل بطبيبك المعالج إذا شعرت بأي اضطراب أو ألم.
- إذا كنت تعاني من أي مشاكل طبية، استشر طبيبك المعالج قبل استخدام فرشاة Sonicare.
- فرشاة الأسنان Sonicare هي جهاز للعناية الشخصية وليس مُخصص للاستخدام مع العديد من المرضى في عيادات الأسنان.
- توقف عن استخدام رأس الفرشاة إذا كانت شعيراته متآكلة أو منثنية. استبدل رأس الفرشاة كل ٣ أشهر أو في أقرب وقت ممكن في حالة ظهور علامات التآكل.
- لا تستعمل رؤوس فرشاة أخرى غير التي ينصح بها من قبل جهة تصنيع الجهاز.
- يجب الإشراف على الأطفال أثناء استخدامهم للفرشاة إلى أن يعتادون على استخدام الفرشاة بصورة جيدة.
- إذا كان معجون الأسنان الذي تستخدمه يحتوي على البروكسيد أو الباكينج صودا أو البيكربونات الأخرى (شائعة الاستخدام في معاجين الأسنان المبيضة)، نظف رأس الفرشاة والمقبض جيدا بالماء والصابون بعد كل استخدام. فهذا يمنع تشقق الأجزاء البلاستيكية المحتمل.

المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

يتطابق هذا الجهاز من شركة Philips مع جميع المعايير والقوانين السارية فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- احتفظ بقاعدة الشحن بعيدًا عن المياه. تفادى وضعه أو تخزينه على أو بالقرب من المياه الموجودة في حوض الاستحمام أو حوض غسيل الوجه وغيرها، ولا تغمر قاعدة الشحن أو حقيبة الشحن أثناء السفر في الماء أو أي سائل آخر. بعد التنظيف، تأكد من جفاف قاعدة الشحن أو حقيبة الشحن أثناء السفر بشكل تام قبل التوصيل بالتيار الكهربائي.

تحذير

- تأكد من أن درجة الفولتية الموضحة على الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- تفادى استخدام قاعدة الشحن أو حقيبة الشحن أثناء السفر في حالة تلفها بأي شكل. في حالة تعرض قاعدة الشحن أو حقيبة الشحن أثناء السفر أو السلك أو القابس للتلف، احرص دائمًا على استبداله بآخر من النوع الأصلي لتجنب التعرض للمخاطر.
- في حالة تعرض الجهاز لأي نوع من التلف (رأس الفرشاة، مقبض فرشاة الأسنان)، توقف عن استخدامه.
- لا يحتوي هذا الجهاز على أجزاء يمكن صيانتها من قبل المستخدم. إذا تعرض الجهاز للتلف، اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك (انظر الفصل "الضمان والدعم").
- لا تستخدم قاعدة الشحن أو حقيبة الشحن أثناء السفر في الأماكن المفتوحة أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- هذا الجهاز يمكن استخدامه بواسطة الأطفال في سن ٨ سنوات أو أكثر وبواسطة الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة في حال إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الآمن للجهاز أو مراقبتهم للتأكد من الاستخدام الآمن وإذا كانوا على وعي بالمخاطر المحتملة. يجب ألا يقوم الأطفال بعمليات التنظيف والصيانة العادية إلا إذا كانوا أكبر من ٨ أعوام وتحت إشراف الكبار. احتفظ بالجهاز والسلك الكهربائي بعيدًا عن متناول الأطفال دون سن ٨ أعوام.
- وغير مسموح للأطفال العبث بالجهاز.

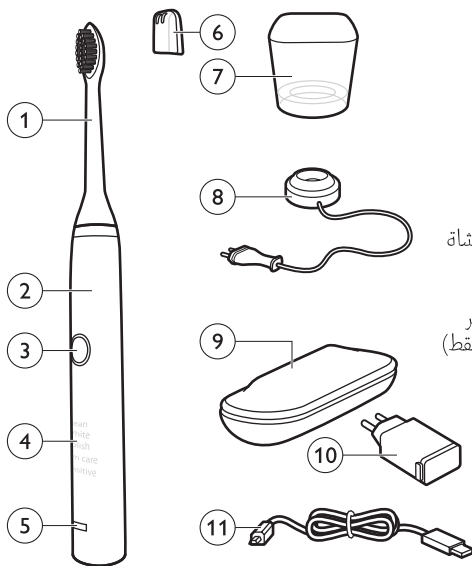
مقدمة

1

سجل المنتج الخاص بك واحصل على الدعم المناسب من خلال
www.philips.com/welcome

وصف عام

2



- 1 رأس الفرشاة
- 2 مقبض بشكل عملي
- 3 زر تشغيل / إيقاف تجويفي
- 4 شاشة وضع استخدام الفرشاة المخفي
- 5 مؤشر الشحن
- 6 غطاء صحي في حال السفر
- 7 كوب الشحن (طرز معينة فقط)
- 8 حامل الشحن (طرز معينة فقط)
- 9 حقيبة الشحن أثناء السفر (طرز معينة فقط)
- 10 مهايئ حائط USB (طرز معينة فقط)
- 11 سلك USB (طرز معينة فقط)

58	 مقدمة	1
58	 وصف عام	2
57	 هام	3
55	 شحن فرشاة Sonicare	4
54	 استخدام فرشاة Sonicare	5
52	 الاعتماد على جهاز Sonicare	6
51	 السفر مع اصطحاب Sonicare	7
50	 تنظيف فرشاة Sonicare	8
49	 تخزين فرشاة Sonicare	9
48	 الحفاظ على البيئة	10
46	 الضمان والدعم	11



www.philips.com/Sonicare

©2014 Koninklijke Philips Electronics NV (KPEENV). All rights reserved.
PHILIPS and the Philips shield are registered trademarks of KPEENV.
DiamondClean Easy-start, Quadpacer, Sonicare and the Sonicare logo
are trademarks of Philips Oral Healthcare, Inc. and/or KPEENV.

Protected by U.S. and international patents. Other patents pending.
Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.



100% recycled paper
100% papier recyclé

4235.020.8611.1